



Ergänzung

Bedienungsanleitung BM

(Passive Kühlung mit Kühlmodul BKM)

Seite 2-3

Complemento

Instrucciones de servicio BM

(Refrigeración pasiva con módulo de refrigeración BKM)

Página 5-6

für Anlagen mit WPM-1
ab FW 1.40

para instalaciones con WPM-1
a partir de FW1.40

Hinweis

Jeder Heiz- oder Mischerkreis der passiv gekühlt werden soll, wird über das im zu kühlenden Raum montierte Bedienmodul BM als Fernbedienung bzw. Raumtemperaturregler bedient. Kühlung nur möglich bei Anlagen mit Kühlmodul BKM. Wird eine bauseitige Heizquelle (Holzofen) im Wohnbereich betrieben, muss die Kuehlft auf OFF gestellt werden.

Aktivierung / Deaktivierung der passiven Kühlung

Über die Grundeinstellungen des BM kann die Kühlfunktion aktiviert oder deaktiviert werden:



Werkseinstellung: OFF
Einstellbereich: ON, OFF

- Drücken Sie den rechten Einsteller.
- Drehen Sie den rechten Einsteller bis zu GRUNDEINST.
- Drücken Sie den rechten Einsteller.
- Drehen Sie den rechten Einsteller bis zu KUEHLFT.
- Um die passive Kühlung zu aktivieren oder zu deaktivieren, drücken Sie den rechten Einsteller.
- Zur Aktivierung drehen Sie den rechten Einsteller und stellen Sie ON ein.
- Zur Deaktivierung drehen Sie den rechten Einsteller und stellen Sie OFF ein.
- Bestätigen Sie die Einstellung indem Sie den rechten Einsteller drücken

In die Grundanzeige gelangen Sie zurück, indem Sie die Taste **Info** drücken.

Bei aktivierter Kühlfunktion (Grundeinstellung KUEHLFT=ON), kann die passive Kühlung durch Einstellung der Betriebsart aus- oder eingeschaltet werden:



- Zum Ausschalten der Kühlfunktion drehen Sie den linken Einsteller bis neben dem Symbol Standby-Betrieb der Pfeil erscheint.



- Zum Einschalten der Kühlfunktion drehen Sie den linken Einsteller bis der Pfeil neben dem Symbol Wasserhahn (Sommerbetrieb)



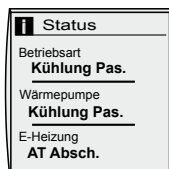
oder

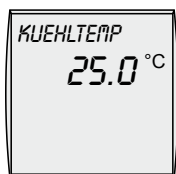
- zum Einschalten der Kühlfunktion drehen Sie den linken Einsteller bis der Pfeil neben dem Symbol Uhr (Zeitautomatik-Betrieb) erscheint.



Während der passiven Kühlung wird am Display des BM das Symbol für Kühlbetrieb angezeigt.

Am Display des Wärmepumpenmanagers wird der Status „Kühlung Pas.“ für Betriebsart und Wärmepumpe gemeldet.



Einstellung der Kühltemperatur

Werkseinstellung: 25°C
Einstellbereich: 5 - 35°C

Über die Grundeinstellungen des BM kann die Kühltemperatur bzw. die Raum-Soll-Temperatur bei passiver Kühlung eingestellt werden:

- Drücken Sie den rechten Einsteller.
- Drehen Sie den rechten Einsteller bis zu GRUNDEINST.
- Drücken Sie den rechten Einsteller.
- Drehen Sie den rechten Einsteller bis zu KUEHLTEMP.
- Um die Temperatur zu ändern, drücken Sie den rechten Einsteller.
- Wählen Sie die Temperatur, indem Sie den rechten Einsteller drehen.
- Bestätigen Sie die Einstellung indem Sie den rechten Einsteller drücken.

In die Grundanzeige gelangen Sie zurück, indem Sie die Taste **Info** drücken

Hinweis

Da bei passiver Kühlung keine bestimmte Leistung gewährleistet ist, kann es vorkommen, dass die gewünschte Raumtemperatur bei Kühlen nicht erreicht wird.

Vorraussetzungen für Kühlbetrieb:

- Die Raum-Ist-Temperatur muss über der eingestellten Kühltemperatur liegen (Werkseinstellung: + 25 °C).
- Die vom BM gemittelte Außentemperatur muss über dem eingestellten Bivalenzpunkt für passive Kühlung liegen (Werkseinstellung: + 15 °C).
Im Konfliktfall Heizen / Kühlen hat Heizen Vorrang.
- Sperrzeit nach tatsächlich erfolgtem Heizen (Werkseinstellung = 8 Stunden) abgelaufen.
- Die Soletemperatur muss über + 3 °C liegen.
- Die Anlage muss sich in der Betriebsart Sommerbetrieb  oder Zeitautomatik-Betrieb  befinden (siehe Statusanzeige Display BM).
- Bei Zeitautomatik-Betrieb  muss ein Zeitprogramm bzw. eine programmierte Schaltzeit für Heizung aktiv sein.
- Es darf keine Anforderung für Heizbetrieb oder Warmwasserbetrieb vorliegen (siehe Funktionsanzeige Display BM).



Complemento

Instrucciones de servicio BM

(Refrigeración pasiva con módulo de refrigeración BKM)

para instalaciones con WPM-1
a partir de FW1.40

Advertencia

Cada circuito de calefacción o de mezclador que deba ser refrigerado pasivamente se opera a través del módulo de mando BM, montado en la estancia a refrigerar, en forma de telemando o de regulador de temperatura interior. La refrigeración solo es posible en instalaciones con módulo de refrigeración BKM. Si se trabaja con una fuente de calefacción (caldera de biomasa) en la instalación, debe ponerse en OFF la función de refrigeración.

Activación/desactivación de la refrigeración pasiva



Ajuste de fábrica: OFF
Intervalo de ajuste: ON, OFF

Por medio de los ajustes básicos del BM puede activarse o desactivarse la función de refrigeración:

- Pulse el mando de ajuste derecho.
- Pulse el mando de ajuste derecho hasta AJUSTE BÁSICO.
- Pulse el mando de ajuste derecho.
- Pulse el mando de ajuste derecho hasta FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN.
- Para activar o desactivar la refrigeración pasiva, pulse el mando de ajuste derecho.
- Para activar, gire el mando de ajuste derecho y póngalo en ON.
- Para desactivar, gire el mando de ajuste derecho y póngalo en OFF.
- Confirme el ajuste pulsando el mando de ajuste derecho.

Puede volver a la pantalla inicial pulsando la tecla **Info**.

Con la función de refrigeración activada (ajuste básico FUNCIÓN DE REFRIGERACIÓN = ON), puede conectarse o desconectarse la refrigeración pasiva mediante el ajuste del modo de funcionamiento:



→ Para desactivar la función de refrigeración, gire el mando de ajuste izquierdo hasta que aparezca la flecha junto al símbolo «Modo de reserva».

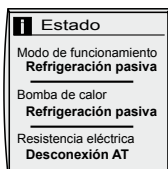
→ Para activar la función de refrigeración, gire el mando de ajuste izquierdo hasta la flecha junto al símbolo «Grifo de agua» (régimen de verano)

o

→ para activar la función de refrigeración, gire el mando de ajuste izquierdo hasta que aparezca la flecha junto al símbolo «Reloj» (régimen programación horaria).

Durante la refrigeración pasiva, en la pantalla del BM aparece el símbolo del modo de refrigeración.

En la pantalla del gestor de las bombas de calor aparece el estado «Refrigeración pasiva» para el modo de funcionamiento y bomba de calor.



Ajuste de la temperatura de refrigeración

Mediante los ajustes básicos del BM puede ajustarse la temperatura de refrigeración o la temperatura interior de consigna con refrigeración pasiva:



Ajuste de fábrica: 25 °C

Intervalo de ajuste: 5 - 35 °C

- Pulse el mando de ajuste derecho.
- Pulse el mando de ajuste derecho hasta AJUSTE BÁSICO.
- Pulse el mando de ajuste derecho.
- Pulse el mando de ajuste derecho hasta TEMPERATURA DE REFRIGERACIÓN.
- Para modificar la temperatura, pulse el mando de ajuste derecho.
- Seleccione la temperatura girando el mando de ajuste derecho.
- Confirme el ajuste pulsando el mando de ajuste derecho.

Puede volver a la pantalla inicial pulsando la tecla **Info**

Advertencia

Al no estar garantizada en la refrigeración pasiva una potencia determinada, puede suceder que durante la refrigeración no se alcance la temperatura interior deseada.

Condiciones para el modo de refrigeración:

- La temperatura interior real debe ser superior a la temperatura de refrigeración ajustada (ajuste de fábrica: + 25 °C).
- La temperatura exterior promediada por el BM debe ser superior al punto de bivalencia ajustado para la refrigeración pasiva (ajuste de fábrica: + 15 °C).
En caso de conflicto entre calefacción/refrigeración, tiene prioridad el modo calefacción.
- El tiempo de bloqueo después de haber trabajado en modo calefacción ha finalizado (ajuste de fábrica = 8 horas).
- La temperatura del glicol debe ser superior a + 3 °C.
- La instalación debe encontrarse en el modo de funcionamiento de régimen de verano  o de programación horaria  (véase Indicación de estados de pantalla BM).
- En caso de régimen programación horaria  debe hallarse activo un programa horario o un horario programado para la calefacción.
- No debe existir ninguna demanda de modo de calefacción o de agua caliente (véase Indicación de funciones de pantalla BM).

